



جامعة محمد خيضر - بسكرة -
كلية العلوم والتكنولوجيا
قسم الهندسة المعمارية



مادة: مذكرة نهاية الدراسة
ماستر 2 - تخصص هندسة معمارية (جميع المواضيع)

صيغة التوثيق (كتابة المصادر والمراجع)
اعتمادا على طريقة (APA) (02)

**THE AMERICAN PSYCHOLOGICAL ASSOCIATION (APA)
REFERENCING SYSTEM**

السنة الجامعية: (2020/2019)

الأستاذ: مصطفى مدوكي

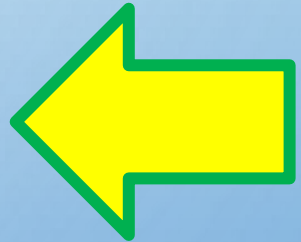
التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

يشتمل توثيق المراجع والمصادر على نوعين هما:

إضافة (09) حالات

أولاً: التوثيق داخل النص .Documentation in Text

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources



التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولا: التوثيق داخل النص .Documentation in Text

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

تسع (09) حالات

- في حالة وجود أكثر من مرجع لنفس المؤلف في سنوات مختلفة: تكتب السنوات داخل نفس القوس والترتيب يكون حسب السنة

Past research (Gogel, 1990, 2006, in press).

وهو ما أشارت إليه نتائج الدراسات السابقة (زهران، ١٩٩٨، ٢٠٠١).

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولا: التوثيق داخل النص Documentation in Text.

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

- في حالة وجود أكثر من مرجع لنفس المؤلف (أو أكثر) في نفس سنة النشر، يتم ترتيب المراجع حسب عنوان (المقالة أ-ب-ج... / الفصل 1-2-3... / العمل الكلي أ-ب-ج...):

Several studies (Derryberry & Reed, 2005a, 2005b, in press-a; Rothbart, 2003a ,2003b).

..... (البي، ١٩٩١، أ، ١٩٩١، ب؛ أبو حطب، ١٩٩٧، أ، ١٩٩٧، ب).

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولا: التوثيق داخل النص Documentation in Text.

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

- في حالة وجود أكثر من مرجع لمؤلفين مختلفين (أو أكثر)
- الحالة 01: يتم الترتيب **حسب المرجع الأساسي** ثم حسب الترتيب باللقب ((كل قوس لوحده))

... دراسة الادبيات المتعلقة بمفهوم المقاربة التيومورفولوجية، مثل اعمل كل من **(Racine, 1999)**،
(Levy, 2005) و **(Noppen, 2006)** توصلنا الى استخراج اهم النقاط التعريفية الموضحة لمفاهيم
واهداف المقاربة التيومورفولوجية:

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولاً: التوثيق داخل النص Documentation in Text.

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

- في حالة وجود أكثر من مرجع لمؤلفين مختلفين (أو أكثر)
- الحالة 02: يتم الترتيب (حسب اللقب مع فاصلة منقوطة ؛ والكل بين قوسين):

Several studies (Miller, 1999; Shafranske & Mahoney, 1998).

... وهذا ما أكدته الدراسات والبحوث العلمية (أبو حطب، ٢٠٠٠: زهران، ١٩٩٨).

قد يكون هناك فاصل بجمللة (أنظر أيضاً) see also في حالة الاستشهاد بمرجع أساسي، حيث يكتب أولاً ثم المراجع الثانوية الأخرى وترتب حسب اللقب:

... (سري، ٢٠٠٤: أنظر أيضاً زهران، ١٩٨٢). ... (Minor, 2001; see also Adams, 1999; Storandt, 2007).

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولا: التوثيق داخل النص Documentation in Text.

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

- توثيق المراجع الثانوية / (في حالة عدم توفر المراجع الأصلي)
- يتم الإشارة للنص من المراجع الأصلي ويتم توثيق المراجع الثانوي
- ملاحظة في البيبليوغرافية يوثق المراجع الثانوي فقط

وهو ما يشير إلى درجة الذكاء (في أبو حطب، ٢٠٠٠).

All port's diary (as cited in Nicholson, 2003).

- هام جدا : هذه الحالة لا تستعمل في الاقتباس النصي الحرفي المباشر ((لأنه يشترط المراجع الأصلي))

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولا: التوثيق داخل النص .Documentation in Text

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

- في حالة الأعمال القديمة جدا (الكلاسيكية):
- يتم كتابة المؤلف ثم سنة المراجعة (Transition) وتسبق باختصار (trans) أو (مراجعة)

(Aristotle, trans. 1931)

(ابن خلدون، مراجعة ١٩٦٥)

- أو كتابة سنة الإصدار الأصلي متبوعة بسنة النشر الحالية (في حالة معرفة سنة النشر الأصلية):

James (1890/1983)

ابن خلدون (١٥٦٩/١٩٦٥)

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولا: التوثيق داخل النص .Documentation in Text

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

- في حالة الكتب والمصادر المشهورة والمعروفة قديما أو الكتب الدينية يتم الإشارة إليها فقط في المتن وليس في قائمة المراجع:

(القرآن الكريم، اسم أو رقم السورة: الآيات)
مثال: (القرآن الكريم، غافر: 11-13).

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولا: التوثيق داخل النص Documentation in Text.

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

- الاستشهاد بجزء محدد من مرجع (مثل: الإشارة إلى شكل-جدول-رسومات ..إلخ):

(فرج، ١٩٩٦، جدول ٣، ص ٢٢).

(Shimamura, 1989, Chapter 3)

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولا: التوثيق داخل النص Documentation in Text.

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

- في حالة الاتصالات الشخصية (البريد الإلكتروني - المقابلات الشخصية - المحادثات الهاتفية - المناقشات غير موثقة) ولكنها ذات أهمية علمية).
- لا يتم إدراجها في قائمة المراجع، ولكن توثق في النص فقط من خلال: ذكر الحروف الأولى ثم لقب الشخص الذي تم التواصل معه (الاتصالات شخصية تشترط تحديد تاريخ التواصل بالضبط)

T. K. Lutes (personal communication, April 18, 2001)

(V.-G . Nguyen, personal communication, September 28, 1998)

وقد أشار صفوت فرج (اتصال شخصي، أبريل ١٥، ٢٠٠٠) إلى أن

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

اولا: التوثيق داخل النص Documentation in Text.

ذكر بعض الحالات الواردة في التوثيق داخل النص

الاقتباسات التي داخل القوسين (نصوص توضيحية): تستخدم الفواصل وتكتب السنة:

(see Table 3 of U.S. Department of Labor, 2007, for complete data)

وتعدد أنواع الاحكام الجنائية (انظر جدول ٣ لوزارة الداخلية المصرية، ٢٠٠٣، لاستكمال المعلومات).

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

يشتمل توثيق المراجع والمصادر على نوعين هما:

اولاً: التوثيق داخل النص Documentation in Text.

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

يشتمل توثيق المراجع والمصادر على نوعين هما:

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

قائمة المراجع هي القائمة التي تضم الكتب والنشرات الرسمية والمقالات والمواقع الالكترونية والوثائق الكارتوغرافية والخرائط، الخ التي رجع اليها الباحث فعلياً في دراسته.

- يتم ادراجها في نهاية: البحث، الكتاب، المذكرة، المقال او الأطروحة.
- يجب الانتباه ان المصادر الموجودة في المتن (النص) يجب ان تكون في المراجع والعكس ليس صحيح.

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

في المراجع الأجنبية		في المراجع العربية	
edition	ed.	ط	نسخة
Revised edition	Rev. ed.	--	تعديل نص/نسخة منقحة
Second edition	2 nd ed.	ط ٢	الطبعة الثانية
Editor (Editors)	Ed. (Eds.)	--	محرر "تحرير" (محررون)
Translation	Trans.	--	مترجم (مترجمون) "ترجمة"
No date	n.d.	د. ت.	بدون تاريخ
Page (pages)	p. (pp.)	ص (ص ص)	صفحة (صفحات)
Volume (as in Vol. 4)	Vol.	مج	مجلد
Volumes (as in Vols. 1-4)	Vols.	مج	مجلدات
Number	No.	ع	عدد (رقم)
Part	Pt.	ج	جزء
Technical Report	Tech. Rep.	--	تقرير فني
Supplement	Suppl.	--	ملحق

الاختصارات المتفق عليها

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

الاختصارات المتفق عليها

الرقم	الاختصارات	المعنى
1	ص	صفحة
2	ص. ص	صفحات
3	ج	جزء
4	ع	عدد
5	مج	مجلد
6	ط	طبعة
7	د. م	دون مكان نشر
8	خ	مخطوط
9	د. ن	دون ناشر

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانيًا: التوثيق في قائمة المراجع والموارد Documentation in References & Resources

ملحوظات هامة:

- عندما يكون هناك أكثر من مرجع لنفس المؤلف، يتم سرد المراجع وفقًا للترتيب الزمني لتاريخ النشر (من الأقدم إلى الأحدث).
- التباعد في الأسطر بين المراجع مفرد (1).
- لا تستخدم في السطر الأول مسافة بادئة، بينما يكون في السطر الثاني مسافة بادئة معلقة بقدر (1سم).
- ليس هناك ترقيم في قائمة المراجع.

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانيًا: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر

Documentation in References & Resources

- Belhedi, A. (2004). Le système urbain tunisien. Analyse hiérarchique démo-fonctionnelle sur la base de la loi Rang-taille. *Cybergeo: European Journal of Geography*(258). Récupéré sur <https://journals.openedition.org/cybergeo/3877>
- Blanchet, P. (1900). *L'oasis et le pays de Ouargla*. In *Annales de géographie* (Vol. 9). Paris: Armand Colin.
- Borie, A., & Denieul, F. (1984). *Méthode d'analyse morphologique des tissus urbains traditionnels*. Paris: Cahiers technique - musées et monuments.
- Caniggia, G. (1994). *Une approche morphologique de la ville et du territoire - lecture de Florence*. Saint-Luc, Bruxelles: Institut Supérieur d'Architecture.

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانيًا: التوثيق في قائمة المراجع والموارد Documentation in References & Resources

ملحوظات هامة:

- يتم ترتيب المراجع حسب اللقب هجائيًا.

- هجائية الحروف العربية: أ- ب- ت- ث- ج- ح- خ- د- ذ- ر- ز-

س- ش- ص- ض- ط- ظ- ع- غ- ق- ك- ل- م- ن- ه- و- ي.

- هجائية الحروف الأجنبية: A- B- C- D- E- F- G- H- I- J- K- L- M- N-

O- P- Q- R- S- T- U- V- W- X- Y- Z.

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والموارد
Documentation in References & Resources

ملحوظات هامة:

- في قائمة المراجع يجب ملاحظة أن (عنوان الكتاب - اسم المجلة أو الدورية - عنوان رسالة الماجستير أو الدكتوراه - عنوان الورقة البحثية أو الدراسة بالمؤتمرات الدولية أو الوطنية أو الندوات) ينبغي أن يكون بخط مائل فقط) بدال من الخط الغامق أو الكلمات التي تحتها خط.
- تنويه: ما زالت بعض الجامعات والمجلات العربية تقوم بتوثيق المراجع العربية بقائمة المرجع بنظام الخط الثقيل (B) (G) حتى تكون واضحة وظاهرة.

أبواب قائمة المراجع وفقاً لنظام APA

- مواد AV (السمعية البصرية)
- فصول الكتاب
- كتب
- أوراق المؤتمر
- مجموعات البيانات
- كتب الكترونية
- المجلات الإلكترونية
- المستندات الإلكترونية
- صور
- وثائق الإنترنت
- مقالات صحفية علمية الاكاديمية
- مواد قانونية
- مقالات صحفية إخبارية
- المدونة الصوتية
- القراء / أدلة الدراسة
- وسائل التواصل الاجتماعي
- أطروحات
- AV Materials
- Book Chapters
- Books
- Conference Papers
- Datasets
- E-books
- E-journals
- Electronic Documents
- Images
- Internet Documents
- Journal Articles
- Legal Materials
- Newspaper Articles
- Podcasts
- Readers/Study Guides
- Social Media
- Theses

هناك 17 باب

كيفية العمل البحثي في الموقع

APA - Referencing Guide

Books 02

APA STYLE

IN TEXT CITATION

REFERENCE LIST ENTRIES

ALL EXAMPLES

SAMPLE REFERENCE LIST

ABBREVIATIONS

4 EASY STEPS

REFERENCING TERMS

MORE INFORMATION ...

Information 03

- Only the author's initials are included regardless of the presentation of the author's name in the source document.
- The given name may be cited in full to identify the author when different authors have the same surname and initials.
- Capitalisation practice should be consistent.
- Titles and subtitles of books are given minimal capitalisation.
- Only the first letter of the first word of the title (and subtitle, if given) and proper nouns (the names of people, places or organisations, etc.) are capitalised.
- Book titles are italicised when typed, or underlined when handwritten.
- When the author and the publisher are the same, do not include the publisher name in the reference.

Format 04

Reference List Entries

- Assignments
- AV Materials
- Book Chapters
- Books
- Conference Papers
- Datasets
- E-books
- E-journals
- Electronic Documents
- Images
- Internet Documents
- Journal Articles
- Legal Materials
- Newspaper Articles
- Podcasts

01

كيفية العمل البحثي في الموقع

Format 04

Standard format for citation

Authored work:

Author, A. A., & Author, B. B. (Year). *Title of work: Subtitle (edition).* (Volume(s)). Publisher.

Edited work:

Editor, A. A., & Editor, B. B. (Eds.). (Year). *Title of work: Subtitle (edition).* (Volume(s)). Publisher.

Examples 05

Single author

Matthews, J. (1999). *The art of childhood and adolescence: The construction of meaning.* Falmer Press.

Two authors

Colclough, B., & Colclough, J. (1999). *A challenge to change.* Thorsons.

Three to twenty authors

Rosenthal, R., Rosnow, R. L., & Rubin, D. B. (2000). *Contrasts and effect sizes in behavioral research: A correlational approach.* Cambridge University Press.

التوثيق بنظام الـ APA Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

معلومات وقواعد عامة

غيرت APA من نظام توثيقها في الإصدار السادس باستبدال الخط الثقيل **Gras** او الخط تحت ما يراد وضعه بالمرجع الي استخدام **الخط المائل** في توثيق المرجع.

ويستخدم الخط المائل في الحالات التالية عند كتابة قائمة المراجع بنهاية البحث او الرسالة:

- عنوان الكتاب
- اسم المجلة العلمية
- عنوان لرسالة ماجستير / دكتوراه

نظام الـ APA يستخدم الحروف الكبيرة **Capital** بأقل قدر في عناوين الكتب ورسائل الماجستير / الدكتوراه المكتوبة بقائمة المراجع، في حين استخدامها يكون بأكثر قدر ممكن في أسماء المجالات العلمية

في حالة وجود أخطاء لغوية او نحوية في الاقتباس، وجب علي الباحث ان يضع كلمة **sic** بين قوسين عقب الخطأ مباشرة

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

القاعدة العامة لما هو مطبوع

اللقب، الاسم (السنة). عنوان الكتاب. المدينة: الناشر.

author publication year title
Smith, J. (2000). *The art of writing.*
London: Oxford Press.
place of publication publisher

ملاحظات عامة:

- عنوان الكتاب يكون مائلاً.
- التوثيق باللغة الأجنبية [اللقب كاملاً، الأحرف الأولى من الاسم] في العربية [اللقب كاملاً، الاسم كاملاً]
- في حالة نشر الكتاب خارج الدولة يكتب المدينة والدولة (تلمسان، الجزائر: الناشر).

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

القاعدة العامة لما هو الكتروني

**author/
organization** **publication
year** **title**
BBC News. (2009). *Turkey country
profile*. Retrieved July 22, 2009, from
[http://news.bbc.co.uk/2/hi/europe/
country_profiles/10222222.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/europe/country_profiles/10222222.stm)
retrieval date
retrieval statement

ملاحظات عامة:

- عنوان الكتاب يكون مائلاً.
- التوثيق باللغة الأجنبية [اللقب كاملاً، الأحرف الأولى من الاسم] في العربية [اللقب كاملاً، الاسم كاملاً]
- في حالة نشر الكتاب خارج الدولة يكتب المدينة والدولة (تلمسان، الجزائر: الناشر).

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

القاعدة العامة لما هو الكتروني

author/
organization
publication
year
title
retrieval date
retrieval statement

BBC News. (2009). *Turkey country profile*. Retrieved July 22, 2009, from http://news.bbc.co.uk/2/hi/europe/country_profiles/1022222.stm

Type de source Site web

Champs bibliographiques pour APA

* Nom du site web

Éditeur

Producteur

Maison de production

* Année

* Mois

* Jour

Année de la consultation

Mois de la consultation

Jour de la consultation

* URL

- (تاريخ، شهر وسنة الاسترجاع او تاريخ المشاهدة) (retrieval date) (date de récupération) على كل توثيق الكتروني ليست من العناصر القاعدية (الإلزامية) التي تسقط قيمة التوثيق المرجعي، لكن تعتبر هي الوجه الاكمل والدقيق للتوثيق الإلكتروني.
- لا وجود لتوثيق ((وقت الاسترجاع)) في الموقع الالكترونية، الا في حالة وجود تحيين جديد / Update / Mise à jour ملزم في الموقع.

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

المرجع/ كتاب	النموذج باللغة العربية	النموذج باللغة الأجنبية
الكتاب بمؤلف واحد	لقب المؤلف، اسم المؤلف (السنة). عنوان الكتاب. المدينة، البلد: الناشر	Author, Initial. (Year). <i>Book title</i> . City of publication, Country/State: Publisher.

Najah , A. (1971). *Le souf des oasis*. Alger : La Maison des livres

ملاحظة: بالنسبة للقواميس والموسوعات، يتم اعتماد نفس القوانين المطبقة على الكتب المطبوعة او الإلكترونية.

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

المرجع/ كتاب	النموذج باللغة العربية	النموذج باللغة الاجنبية
الكتاب لمؤلفين	لقب المؤلف الاول، اسم المؤلف الأول، و لقب المؤلف الثاني، اسم المؤلف الثاني (السنة). عنوان الكتاب. المدينة، البلد: الناشر	First Author Family name, initial; second Author Family name, initial; (Year). <i>Book Title</i> , City of publication, Country/State: Publisher.

Pinon, P., & Dominique, D. H. (1991). *Lire et composer l'espace public*.
Paris: S.T.U.

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية

النموذج باللغة العربية

المرجع/ كتاب

تكرر نفس الطريقة في الكتاب ذو مؤلفين اثنين بحسب عدد المؤلفين (حتى 07)
(يكتب جميع المؤلفين حسب الأهمية) (كما هو الترتيب في غلاف المرجع)

الكتاب لـ 2-7 مؤلفين

Arnold, J., Silvester, J., Patterson, F., Robertson, I., Cooper C. L., & Burnes, B. (2005). *Work psychology: Understanding human behavior in the workplace (4th ed.)*. Harlow, London, UK: Pearson Education Ltd.

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

المرجع/ كتاب	النموذج باللغة العربية	النموذج باللغة الأجنبية
كتاب لأكثر من 08 مؤلفين	في حالة عدد المؤلفين أكثر من 8 فيتم ذكر السبعة الاائل من المرجع كالمعتاد ثم فاصلة ثم 3 نقاط ثم اخر مؤلف في قائمة المؤلفين او الناشرين (يتم كتابة المؤلفين حسب الأهمية) (احترام ترتيب المؤلفين كما في غلاف المرجع)	

Lawall, S., Mack, M., Clinton, J.W., Danly, R.L., Douglas, K., Hugo, H.E., Irele, F.A., ... Wellek, R. (Eds.). (2003). *The Norton anthology of world literature (2nd ed.)*. New York, NY: W.W. Norton & Company.

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

المرجع/ كتاب	النموذج باللغة العربية	النموذج باللغة الأجنبية
نفس المؤلف له أكثر من كتاب	<ul style="list-style-type: none">التاريخ يتسلسل من القديم الي الحديثذكر مرجع المؤلف المستقل قبل ذكر المؤلف المشترك مع اخرين (سرد تتابع المؤلفين كما تم ذكره سابقا)	

- Brown, P. (1982). *Corals in the Capricorn group*. Rockhampton, Qld: Central Queensland University, School of Biomedical and Environmental Sciences.
- Brown, P.& Marzano, R.J. (1988). *The effects of anchors on corals*. Rockhampton, Qld: Central Queensland University, School of Biomedical and Environmental Sciences

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

المرجع/ كتاب	النموذج باللغة العربية	النموذج باللغة الأجنبية
نفس المؤلف له أكثر من كتاب في نفس السنة	<ul style="list-style-type: none">المراجع يتم التمييز بينها بوضع الحروف a,b,c...الحروف تضاف داخل قوسي سنة التأليف.في قائمة المراجع تنظم وفق الترتيب الهجائي للعنوان (سرد تتابع المؤلفين كما تم ذكره سابقاً)	

- Marzano, R.J., & Pickering, D.J. (2006a). *Building academic vocabulary: Teacher's manual*. Heatherton, Vic: Hawker Brownlow Education.
- Marzano, R.J., & Pickering, D.J. (2006b). *Dimensions of learning: Teacher's manual (2nd ed.)*. Heatherton, Vic: Hawker Brownlow Education.

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية	النموذج باللغة العربية	المرجع / فصل من كتاب (chapter)
		قاعدة تتابع المؤلفين كما تم ذكره سابقاً

- لقب مؤلف الفصل، الاسم (السنة). عنوان الفصل. **في** اسم ولقب محرر/مراجع الكتاب الأساسي (تحرير / مراجعة)، عنوان الكتاب الأساسي (ص ص ×× - ××). المدينة: الناشر.

- Nasser, J. (2000). The evaluative image of place. **In** W. Walsh, K. Craik, & R. Price (Eds.), *Person-environment psychology: New directions and perspectives* (2nd ed., pp. 117–68). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية	النموذج باللغة العربية	كتاب / منشور بدون تاريخ
		قاعدة تتابع المؤلفين كما تم ذكره سابقاً
	• في مكان ذكر (السنة) نعوضها بـ (د.ت).	

- Lansdowne, M. (n.d.). *Bridging courses*. Rockhampton, Qld: Central Queensland University.

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية	النموذج باللغة العربية	كتاب مترجم
		قاعدة تتابع المؤلفين كما تم ذكره سابقاً

- في المصدر ضمن متن النص يذكر تاريخ الترجمة وليس التاريخ الأصلي لصدور النسخة.

• Poulin, J. (2009). *Translation is a love affair*. (S. Fischman, Trans.). Brooklyn,

• ريجيو، راوول. (1999). *المدخل إلى علم النفس الصناعي والتنظيمي* (فراس حلمي، مترجم). بيروت: دار الشروق.

لا تستخدم الاختصارات في الأسماء العربية

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية

النموذج باللغة العربية

كتب إلكترونية من
جوجل وغيره

- نجد عنصرين على الخيار والأولوية يتم إضافتهما إلى المرجع:
أولاً: نعتمد على **DOI: digital object identifier** التعريف الرقمي للمادة
أو ثانياً: الرابط الإلكتروني **https://**

قاعدة تتابع
المؤلفين كما تم
ذكره سابقاً

• The digital object identifiers (DOI) System: نظام الدراسات المنشورة إلكترونياً

هذا النظام وضع من قبل مجموعة من الناشرين الدوليين، وهو نظام يوفر وسائل التحديد المستمر لإدارة المعلومات على الشبكات الرقمية، ويتم تطبيق هذا النظام من خلال وكالات التسجيل مثل CrossRef كما في الموقع، <http://www.crossref.org>

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية

النموذج باللغة العربية

كتب الكترونية من
جوجل وغيره

الرابط الإلكتروني يكتب بالأزرق مسطور
ليس من المطلوب الزاما ان يذكر الباحث تاريخ **(يوم-شهر-سنة)** النقل عن الويب
او الموقع الالكتروني فقد يكون الموقع بصدد تنشيط تحديث المقال او المرجع من
حين لآخر / لكن اضافت تاريخ الاطلاع تزيد من دقة اخذ المعلومة

قاعدة تتابع
المؤلفين كما تم
ذكره سابقا

- Dawis, R. & Kulik, J. (1987). Scale construction. *Journal of Counseling Psychology*, 34 , 184-481. **doi:** 10.1037/3278-7133.24.2.525
- Gesser, H. D. (2001). *Applied chemistry: A textbook for engineers and technologists*
- [Kindle Edition]. **Retrieved from** <http://www.amazon.com>

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية

النموذج باللغة العربية

كتب الكترونية من
جوجل وغيره

الرابط الإلكتروني يكتب بالأزرق مسطور
ليس من المطلوب الزاما ان يذكر الباحث تاريخ **(يوم-شهر-سنة)** النقل عن الويب
او الموقع الالكتروني فقد يكون الموقع بصدد تنشيط تحديث المقال او المرجع من
حين لآخر / لكن اضافت تاريخ الاطلاع تزيد من دقة اخذ المعلومة

قاعدة تتابع
المؤلفين كما تم
ذكره سابقا

- Becker, E. (2001, August 27). Prairie farmers reap conservation's rewards. *The New York*. Retrieved from <http://ojs.lib.swin.edu.au/index.php/fdo> Gesser, H. D. (2001).

أترिका، سوزان (2005). التربيّة الحديثة. [إلكتروني]. على الرابط
<www.googlebooks.org>. تاريخ المشاهدة: 2012-12-12م.

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية

النموذج باللغة العربية

كل ما هو الكتروني

- نفس القواعد المطبقة في الحالات السابقة (في حالة المراجع المطبوعة) تطبق مثلها في حالة كل المراجع الإلكترونية أو أي مصدر من مصادر الانترنت مع إضافة الرابط و DOI وتاريخ المشاهدة على الخيار الحالات هي:

- المرجع موجود بالويب الا ان اسم الباحث او تاريخ النشر غير موجود

- United States Department of Agriculture. (n.d.). What's in this booklet for me Retrieved from http://www.pueblo.gsa.gov/cic_text/food/food-pyramid/main.htm

- المرجع على الويب لكن ليس له مؤلف

- Citing or referencing electronic sources of information. (2010). Retrieved from <http://www.apastyle.org/learn/index.aspx>

- مرجع اولي او أساسي على الويب

- Nightingale, F. (2011). Letter to Sir Benjamin Brodie, February 13. Retrieved from <http://clendening.kumc.edu/dc/fn/brodie1.html> (Original work published 1859)

قاعدة تتابع
المؤلفين كما تم
ذكره سابقا

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية	النموذج باللغة العربية	مقطع من يوتيوب (فيديو او صوت)
	الرابط مع إضافة [Video file] ان لم يكن هناك مؤلف او ناشر للفيديو فيمكن كتابة عنوان الفيديو مكان اسم المؤلف لا يذكر اسم الشخص الذي رفع الفيديو على موقع اليوتيوب	قاعدة تتابع المؤلفين كما تم ذكره سابقا

- iMindMap. (2007, Jan 8). Maximise the power of your brain: Tony Buzan mind mapping [Video file]. Retrieved from <http://www.youtube.com/watch?v=MlabrWv25qQ>

دليل الاقتباس من مواقع التواصل الاجتماعي

هام جدا:
حيث ان المدونة تتغير
وليست مستقرة او ثابتة
فيفضل ذكر التاريخ
والشهر والسنة في قائمة
المراجع

الجمعية الأمريكية لعلم النفس (APA)	جمعية اللغات الحديثة (MLA)	
اسم المدون. (اليوم، الشهر، السنة). عنوان التدوينة. [تدوينة]. مقتبس من (رابط المدونة)	اسم المدون. "عنوان التدوينة." عنوان المدونة. الناشر. تاريخ النشر. وب. تاريخ المعاينة.	تدوينة BLOG POST
الإسم، الأحرف الأولى. (اليوم، الشهر، السنة). عنوان الفيديو [ملف فيديو]. مقتبس من (رابط الفيديو)	عنوان الفيديو. تاريخ النشر. يوتيوب. وب. تاريخ المعاينة	فيديو يوتيوب YOUTUBE VIDEO
اسم المستخدم @username. (اليوم، الشهر، السنة). نص التغريدة. [تغريدة]. مقتبس من http://twitter.com	اسم المغرد (اسم المستخدم username). "نص التغريدة." تاريخ النشر. تاريخ المعاينة. تغريدة.	تغريدة TWEET
اسم المستخدم. (اليوم، الشهر، السنة). نص التدوينة. [تدوينة فيسبوك]. مقتبس من http://facebook.com	اسم المدون. "نص التدوينة." فيسبوك. تاريخ النشر. [تاريخ المعاينة. < الرابط >]	تدوينة فيسبوك FACEBOOK POST
(يوظف في الاستشهاد النصي فقط) (مراسلة شخصية، اليوم، الشهر، السنة)	اسم المرسل. "موضوع الرسالة." مرسل إلى (اسم المرسل إليه). تاريخ الإرسال. بريد إلكتروني	بريد إلكتروني EMAIL

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية	النموذج باللغة العربية	تدوينة
<p>في حالة : فيسبوك: When I was your age, Pluto was a planet. (2009). In Facebook [Group page]. Retrieved from http://www.facebook.com/group.php?gid=2207893888</p> <p>في حالة التويتر: Barack Obama. (2009, July 15). Launched American graduation initiative to help additional 5 mill. Americans graduate college by 2020: http://bit.ly/gcTX7 [Twitter post]. Retrieved from http://twitter.com/BarackObama/status/2651151366</p>		<p>قاعدة تتابع المؤلفين كما تم ذكره سابقا</p>

التوثيق بنظام الـ Referencing System (APA)

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية

النموذج باللغة العربية

رسالة دكتوراه /
مذكرات التخرج

نفس القاعدة المتبعة في توثيق الكتب المطبوعة او الإليكترونية / مع إضافة:
نوع المرجع / مذكرة ماستر / مذكرة ماجستير / رسالة دكتوراه
هل هي منشورة ام لا
ذكر الجامعة المانحة للرسالة ومكانها.

قاعدة تتابع
المؤلفين كما تم
ذكره سابقا

Hos, J. (2005). *Mechanochemically synthesized nanomaterials for intermediate temperature solid oxide fuel cell membranes* [**Unpublished PhD thesis**]. University of Western Australia.

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر
Documentation in References & Resources

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

النموذج باللغة الأجنبية	النموذج باللغة العربية	صورة او شكل
نفس القاعدة المتبعة في توثيق الكتب المطبوعة او الإليكترونية / مع إضافة: ذكر الفنان او المبدع او المعماري مكان الكاتب تحديد صيغة اخذ المصدر		قاعدة تتابع المؤلفين كما تم ذكره سابقا

صورة / شكل / عمل فني من كتاب

Leibovitz, A. (1996). *Olympic portraits*. Little Brown.

خريطة على الإنترنت

Google Maps. (2015, February 5). *The British Library, London, UK*. Google.

<https://www.google.com.au/maps/place/The+British+Library/@51.529972,->

[0.127676,17z/data=!3m1!4b1!4m2!3m1!1s0x48761b3b70171395:0x18905479de0fdb25](https://www.google.com.au/maps/place/The+British+Library/@51.529972,-0.127676,17z/data=!3m1!4b1!4m2!3m1!1s0x48761b3b70171395:0x18905479de0fdb25)

القاعدة العامة المتبعة في توثيق المصادر والمراجع

في هذا الدرس تم ذكر اهم الحالات التي تصادف طلبة الماستر 2 خلال عملية التوثيق في مذكرات نهاية الدراسة، وما زال هناك العديد من الحالات الاخرى

للاطلاع على باقي الحالات المتوقعة
يرجى الاطلاع على الموقع:

<https://libguides.murdoch.edu.au/APA/entries>

التوثيق بنظام الـ (APA) Referencing System

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع والمصادر

Documentation in References & Resources

مواقع هامة ومفيدة

American Psychological Association (2010). Publication manual of the American Psychological Association. (6th Ed.). Washington, DC: Author.

Bernard, Beins (2012). APA Style Simplified: Writing in Psychology, Education, Nursing, and Sociology. Malden: Wiley-Blackwell.

APA - Referencing Guide (Last Updated: May 4, 2020 5:41 PM)

<https://libguides.murdoch.edu.au/APA/entries>

شكرا على حسن الإصغاء والمتابعة